

[Tipoloxía Lingüística](#)
Universidade de Vigo
Curso 2001-2002

MON
Resumen Gramatical

Oswaldo González Silva
Victor Manuel Martínez Rodríguez

INDICE

- I. INTRODUCCIÓN
 - II. FONOLOGÍA
 - 1. Sistema vocálico
 - 2. Sistema consonántico
 - 3. Rasgos suprasegmentales
 - III. CARACTERIZACIÓN TIPOLOGICA GLOBAL
 - 1. Tipología morfológica
 - 2. Orden básico de los constituyentes
 - IV. ESTRUCTURA DE LA CLÁUSULA
 - 1. Cláusulas intransitivas y transitivas
 - 2. Sistema actancial
 - 3. Cláusulas atributivas
 - 4. Diátesis
 - a) Causatividad
 - b) Reflexividad
 - c) Pasiva
 - V. NOMBRES Y FRASES NOMINALES
 - 1. Nombres
 - 2. Pronombres personales
 - 3. Estructura de la frase nominal
 - a) Demostrativos
 - b) Numerales
 - c) Cuantificadores
 - d) Adjetivos
 - e) Posesión
 - f) Cláusulas relativas
 - VI. CATEGORÍAS VERBALES
 - 1. Tiempo, aspecto y modo
 - 2. Oraciones imperativas
 - 3. Interrogación
 - 4. Negación
- BIBLIOGRAFÍA

I. INTRODUCCIÓN

El mon es una lengua del phylum áustrico, de la familia mon-jemer, también conocida como *peguán*.

El número de hablantes es de 1.235.000, repartidos de la siguiente forma en estos territorios:

- Sur de Myanmar (antes Birmania) → 1.160.000 hablantes
- Centro de Tailandia → 75.000 hablantes

La mayoría son bilingües con el birmano o el tai. Pese a esto, si hacemos un recorrido por la historia del mon, observaremos que en los últimos tiempos sus hablantes parecen haber mostrado cierto interés por la singularidad de su lengua, que recupera en cierta medida su uso en la enseñanza religiosa y aparece en algunas publicaciones. La influencia del birmano, sin embargo, sigue siendo muy grande. Debemos precisar que el mon no es lengua oficial en Myanmar.

Los dialectos que presenta son el mataban-moulimein, pegu y el ye.



II. FONOLÓGÍA

1. Sistema vocálico

	Anterior	Posterior	
	- Redondeada	- Redondeada	+ Redondeada
Cerrada	i		u
Semicerrada	e	ə	o
Semiabierta	ɛ	ɑ	ɔ
Abierta		a	

2. Sistema consonántico

	Labiales	Dentales	Alveolopalatales	Velares	Glatales
Sordas	p	t	c	k	'
Aspiradas sordas	ph	th	ch	kh	
Implosivas	b	d			
Nasales	m	n	ny	ng	
Fricativas		s	(sh)		h
Líquidas y semivocales	w	r l	y		

3. Rasgos suprasegmentales

El mon muestra rasgos propios de una lengua tonal, pese a esto no podemos decir que el tono sea distintivo.

III. CARACTERIZACIÓN TIPOLOGICA GLOBAL

1. Tipología morfológica

El mon es una lengua aislante. Cada morfema constituye por sí mismo una palabra. Ejemplo:

- (1) *nukanay 'akhing naw' poy taw' karù' mong*
ayer tiempo este 2ªP PL llorar PROG.
“Ayer, a estas horas, nosotros estábamos llorando”

2. Orden básico de los constituyentes

a) **Cláusula.** El orden en las cláusulas es fijo:

- Las intransitivas siguen el orden SV:

- (2) *'ua krip*
yo comer
“Yo como”

- Las transitivas siguen el orden SVO:

- (3) *John che loit*
Juan ver libro
“Juan vió el libro”

- En cuanto a las bitransitivas hay dos posibles órdenes:

- (4) *'ua ka' kaw ka' mi 'ua* = S V OD OI
yo dar flores a madre mi
“Yo di flores a mi madre”

- (5) *'ua ka' mi 'ua kaw* = S V OI OD
yo dar madre mi flores
“Yo di flores a mi madre”

b) **Frase.** El orden es NÚC-MOD. Casos:

- Nombre + Artículo / Demostrativo: *kamot naw'* = “esta luz”
- Nombre + Numeral (Clasificador):

- (6) [*so' t pakaw*] *ba mèn*
[manzana] dos CL
“dos manzanas”

- Nombre + Adjetivo: *'akah klù* = “cielo oscuro”
- Nombre + Nombre-Poseedor: *hakua John* = “el gato de Juan”
- Nombre + Cláusula Relativa:

- (7) *John tò' manè wi yù*
Juan ser persona tratar enfermos
“Juan es una persona que trata enfermos”

IV. ESTRUCTURA DE LA CLÁUSULA

1. Cláusulas intransitivas y transitivas

El mon, al ser una lengua aislante, expresa las funciones sintácticas de Sujeto y Objeto Directo mediante el orden.

- En las cláusulas intransitivas el Sujeto va antes del verbo como ya hemos visto anteriormente. Es decir, presenta el orden SV. Ejemplo:

(8) *nyeh toit mo'ng*
él dormir PROG.
“Él duerme” o “Él está durmiendo”

- En las transitivas los participantes presentan el orden AVP. Ejemplo:

(9) *nyeh sayn hoa'*
él construir casa
“Él construyó la casa”

Existe una excepción con el verbo *nùm* (“tener”) ya que el Objeto Directo puede ir antes del verbo e incluso antes del Verbo y del Sujeto. Ejemplos:

(10a) *'ua kla' nùm* = APV
yo perro tener
“yo tengo un perro”

(10b) *kla' 'ua nùm* = PAV
perro yo tener
“yo tengo un perro”

2. Sistema actancial

El sistema actancial del mon es un sistema NOMINATIVO-ACUSATIVO. La acusatividad se manifiesta en el orden de los constiteyentes. El Sujeto de las intransitivas y el Agente de las transitivas ocurren en posición preverbal mientras que el Paciente ocurre en posición posverbal. Es decir, S = A ≠ P. Ejemplo:

(11a) *John krip* = S Vs
Juan correr
“Juan corre”

(11b) *John che'n Mary* = A V_A P
Juan amar María
“Juan ama a María”

(11c) *Mary che'n John* = A V_A P
María amar Juan
“María ama a Juan”

3. Cláusulas atributivas

El orden básico para las construcciones copulativas afirmativas es Sujeto, más Verbo Copulativo, más Atributo. Ejemplo:

(12) *John tò'manè míp màa*
Juan ser persona feliz uno
“Juan es feliz (una persona feliz)”

En las negativas tenemos una construcción marcada con el verbo *mò'ng* (“existir, vivir” y la partícula negativa *hú'* (“no”). Ejemplo:

- (13) *John mò'ng hú' mèp*
Juan existir/vivir no feliz
 “Juan no es feliz”

4. Diátesis

a) Causatividad

Para formar las construcciones causativas en mon se siguen dos procedimientos:

1. Utilización del verbo *cika* (“hacer”) antes del verbo principal. Este procedimiento es el más general.

2. Empleo del prefijo *pa-*¹ antes del verbo principal. Esta forma es utilizada con un reducido número de verbos tales como *cia'* (“comer”), *toyt* (“dormir”), etc. Además este procedimiento implica una pequeña variación en el significado verbal debida a la causatividad:

cia' → *pacia'* (“comer” → “alimentar”)
toyt → *patoyt* (“dormir” → “acostar”)

Ejemplos de formación de causativas con verbos intransitivos:

Procedimiento 1:

- (14a) [*tè'*] *klu'ung phèa*
[hermana pequeña] ir escuela
 “La hermana pequeña va a la escuela”

- (14b) *John cika ka' [tè'] klu'ung phèa*
Juan hacer a [hermana pequeña] ir escuela
 “Juan hace a su hermana pequeña ir a la escuela”

Procedimiento 2:

- (15a) [*kon nay*] *toyt padua kare'an*
[niño] dormir en cuna
 “El niño duerme en la cuna”

- (15b) *'ua pa-toyt pie' [kon nay] padua kare'an*
yo CAUS.-dormir [niño] en cuna
 “Yo acosté al niño en la cuna”

¹ Pese a ser una lengua aislante, encontramos este prefijo en mon para formar la causatividad.

Ejemplos de formación de causativa con verbos transitivos

Procedimiento 1:

(16a) *nyeh cu loit*
él escribir carta
“Él escribe una carta”

(16b) *'ua cika ka' nyeh cu loit*
yo hacer a él escribir carta
“Yo le hago a él escribir una carta”

Procedimiento 2:

(17a) *[kon nay] cia' pyun*
[niño] comer carne
“El niño come carne”

(17b) *nyeh pa-cia' pyun ka' [kon nay]*
él alimenta carne a niño
“Él alimenta de carne al niño”

Ejemplos de formación de causativas con verbos bitransitivos:

(18a) *John cu loit ka' Min*
Juan escribir carta a Min
“Juan escribe una carta a Min”

(18b) *'ua cika ka' John cu loit ka' Min*
yo hacer a Juan escribir carta a Min
“Yo hago a Juan escribir una carta a Min”

b) Reflexividad

Para formar las construcciones reflexivas en mon, al igual que en la causatividad, tenemos tres procedimientos:

1. Empleo del adverbio reflexivo *ket ket*
2. Uso de pronombres reflexivos especiales. Éstos se forman con el elemento *cakaw* “mismo” que precede al pronombre apropiado según la persona a la que queramos hacer referencia.
3. Es posible el uso combinado de las modalidades anteriores

Ejemplos:

Procedimiento 1:

(19) *'ua sapa [ket ket]*
yo lavar [mismo]
“Yo me lavo a mí mismo”

Procedimiento 2:

- (20) *'ua kratkraw cakaw 'ua*
 yo lavar mismo yo
 “Yo me lavo a mí mismo”

Procedimiento 3:

- (21) *'ua kratkraw cakaw 'ua [ket ket]*
 yo lavar mismo yo [mismo]
 “Yo me lavo a mí mismo”

c) Pasiva

El mon realiza la pasiva con la utilización del verbo especial *tè'h tu'ng* (“sufrir”) antepuesto al verbo principal.

Ejemplos:

- (22a) *mèa nyeh pye nyeh*
 padre él regañar él
 “Su padre le regañó a él”

- (22b) *nyeh [tè'h tu'ng] pye ka' mèa nyeh*
 él [sufrir] regañar por padre él
 “Él fue regañado por su padre”

- (23a) *kla' kit [kon nay]*
 perro morder [niño]
 “El perro muerde al niño”

- (23b) *[kon nay] [tè'h tu'ng] kit ka' kla'*
 [niño] [sufrir] morder por perro
 “El niño fue mordido por el perro”

El paso de activa a pasiva provoca que la construcción transitiva se convierta en intransitiva según se muestra en el siguiente esquema:

Construcción activa		Construcción pasiva
SUJ	—	SUJ
VB	—	VB PAS.
ODIR	—	OBLIC.

V. NOMBRES Y FRASES NOMINALES

1. Nombres

Como hemos dicho en anteriores ocasiones el mon es una lengua aislante por lo que los nombres no tienen categorías flexivas de género, número, caso o determinación.

2. Pronombres personales

Los pronombres personales en mon distinguen entre persona y número. En las personas segunda y tercera también se nos informa sobre edad, sexo y nivel social. La distribución de estos aspectos aparece indicada en el cuadro:

		Singular	Plural
1 ^a		'ua	poi, poi taw'
2 ^a	Hombres de la misma edad	cakaw	cakaw taw'
	Mujeres de la misma edad / hombres y mujeres de la misma edad	pèh	pèh taw'
	Forma culta	manè	manè taw'
3 ^a	Persona mayor	nyeh	Nyeh taw
	Persona joven	dè'	dè' taw

3. Estructura de la frase nominal

En el mon los modificadores aparecen después del núcleo de la frase nominal (orden NÚC-MOD).

a) Demostrativos

Presenta tres demostrativos que se utilizan para distinguir grados de alejamiento al objeto designado. Son los siguientes: *naw'* (“este”), *ka'* (“ese”) y *te'* (“aquel”). Ejemplos:

(24) <i>loit naw'</i>	<i>loit ka'</i>	<i>loit te'</i>
libro este	libro ese	libro aquel
“este libro”	“ese libro”	“aquel libro”

b) Numerales

Utiliza un sistema de numeración decimal. Ejemplos: *màa* (“uno”), *ba* (“dos”), *poa'* (“tres”), *po' n* (“cuatro”), *masa' ng / masun* (“cinco”), *karaw / taraw* (“seis”), *thapo'* (“siete”), *tacam / hacam* (“ocho”), *tacit / hacit* (“nueve”), *cao'* (“diez”), *cao' móa* (“once”), *cao' bao* (“doce”), *ba co* (“veinte”), *ba co sa' ng* (“veinticinco”).

Hay que puntualizar que los numerales van acompañados de **clasificadores** para contar cosas. Ejemplos:

(25) <i>kaneh màa tanu' ng</i>
lápiz uno CL
“un lápiz”

(26) <i>chup màa tana' m</i>

árbol uno CL
“un árbol”

c) Cuantificadores

Algunos cuantificadores están formados mediante la repetición de pronombres mientras que otros se expresan mediante palabras individuales acompañados de una frase nominal. Ejemplos:

(32) *manè kraw klànyng cia' mò'ng*
gente hombre muchos comer PROG.
“Muchos hombres están comiendo”

(33) *came'p manè kraw cia' mò'ng*
cada gente hombre comer PROG.
“Cada hombre está comiendo”

d) Adjetivos

Algunos de los adjetivos que podemos citar son los siguientes: *hno' / cahno'* (“grande”), *do* (“pequeño”), *klu'* (“claro”), *klù* (“oscuro”), *tama' / kama' / cama'* (“brillante”), *paray* (“feo”). Ejemplo de cómo se combinan con los nombres:

(27) *'akah klú*
cielo oscuro
“Cielo oscuro”

Los colores también son usados como adjetivos: *day'* (“rojo”), *kaca'w* (“negro”), *pù* (“blanco”). Pero si queremos usarlos como nombres debemos anteponer al adjetivo la palabra *say* (“color”). Ejemplo: *say day'* (“rojo” = nombre)

Respecto a las construcciones comparativas y superlativas, las primeras son expresadas con *nuka'* y las segundas se expresan con *'a't*. ejemplos:

(28) *Mary ka'' nuka' John*
María agradable que Juan
“María es más agradable que Juan”

(29) *Min ka'' ['a't]*
Min agradable [el más]
“Min es el más agradable”

e) Posesión

La posesión pronominal se expresa en mon mediante la yuxtaposición del pronombre al nombre poseído. Ejemplo:

(30) *hakua cakaw*
gato tu
“tu gato”

La posesión nominal se hace mediante la yuxtaposición del nombre poseedor al nombre poseído. Ejemplo:

- (31) *hakua John*
gato Juan
“el gato de Juan”

f) Cláusulas relativas

En mon las cláusulas de relativo siguen al nombre que modifican sin ningún tipo de concordancia. Ejemplo:

- (34) *John tò´ manè wi yàa*
Juan ser persona tratar enfermos
“Juan es una persona que trata enfermos”

VI. CATEGORÍAS VERBALES

1. Tiempo, aspecto y modo

Tiempo

El tiempo no existe como categoría gramatical. Se expresa mediante adverbios de tiempo o partículas aspectuales. Ejemplos:

(35) *nukanay 'ua kway 'a phè'a*
ayer yo paseo ir escuela
“Ayer fui andando a la escuela”

(36) [*ngoa ye'*] 'ua 'a phèa no'ng
[mañana] yo ir escuela ASPECTO IRREAL
“Mañana iré a la escuela”

Aspecto

El aspecto no existe como categoría flexiva pero sí tenemos una serie de partículas aspectuales que distinguen tres aspectos: perfectivo, progresivo, irreal.

1. **Perfectivo.** Se emplea para acciones finalizadas y pasadas y se expresa mediante la partícula *toa*. Ésta generalmente se coloca al final de la frase verbal, después del objeto directo. Ejemplo:

(37) *dè' kratkraw dè' toa*
él lavar él PERFECTIVO
“Él se lavó a sí mismo”

• *toa* puede también funcionar como un verbo con el significado de “finalizar, acabar” con su correspondiente objeto directo. Ejemplo:

(38) *kala 'ua kloing homework toa mekeh, 'ua pè TV no'ng*
si yo trabajar deberes finalizar entonces yo ver TV IRREAL
“Si yo finalizo los deberes entonces veré la televisión”

2. **Progresivo.** Indica que un proceso está teniendo lugar o está en desarrollo. Se expresa mediante la partícula *mò'ng*. Ésta se coloca inmediatamente después del verbo y antes del objeto directo. Ejemplos:

(39) 'ua 'a mò'ng
yo ir PROGRESIVO
“Yo estoy yendo”

(40) *mì 'ua dun mò'ng pu'ng*
madre yo cocinar PROG. arroz
“Mi madre está cocinando arroz”

- *mò'ng* también funciona como verbo principal con el significado de “vivir” o “existir”. Ejemplo:

(41) *poy mò'ng padua hoa'*
 nosotros vivir en casa
 “Nosotros vivimos en una casa”

3. **Irreal.** Indica eventos irreales, incluidos aquellos que tienen lugar en el futuro. Se expresa mediante la partícula *no'ng*, colocada al final de la frase. Ejemplo:

(42) [*ngoa ye*] *'ua 'a phè'a no'ng*
 [mañana] yo ir escuela IRREAL
 “Yo mañana iré a la escuela”

Modo

Existe un modo hipotético que expresa un evento potencial que no está del todo claro que se llegue a realizar. La partícula que se utiliza es *tò'man* que va después del verbo. Ejemplo:

(43) *'ua 'a [tò'man] mò'ng*
 yo ir [POTENCIAL] PROG.
 “Yo quizás vaya”

2. Oraciones imperativas

En las construcciones imperativas la segunda persona de singular y la segunda de plural son usadas con la partícula opcional *le* (valor informal) o *rà* (valor de cortesía) en posición final de la frase. Esquema:

2ª SG + VB + OBJ + (*le*) / (*rà*)
 2ª PL + VB + OBJ + (*le*) / (*rà*)

Ejemplos:

(44) *cakaw taye kwè'a' le!*
 tú cantar canción IMPERATIVO
 “¡Canta una canción!”

(45) [*cakaw taw*] *taye kewè'a' le!*
 [vosotros] cantar canción IMP.
 “¡Cantad una canción!”

(46) *'ici taye rà!*
 tío cantar IMP.
 “¡Canta, tío!”

3. Interrogación

- **Interrogativas totales**

Se utiliza la partícula interrogativa *ha* al final de la frase. Ejemplos:

- (47) *nùkane' Mary kway a' phya ha?*
 ayer María camino ir tienda INTERROGATIVA
 “¿Caminó María hasta la tienda ayer?”

- **Interrogativas parciales**

Se construyen utilizando los pronombres interrogativos generalmente en posición inicial de la frase², y algunas veces con la marca opcional *raw* en posición final de la frase. Esquema:

<i>Cha-la'...</i>	(“cuándo”)	} + SUJ + VB +	PARTICIPANTE o CIRCUNSTANTE	+ (<i>raw</i>)
<i>'Akoin-la'...</i>	(“cuándo”)			
<i>Mu ha't...</i>	(“por qué”)			
<i>Tanà-y-la'...</i>	(“dónde”)			
<i>...la'...</i>	(“dónde, cuál”)			
<i>... 'a-là...</i>	(“dónde”)			
<i>Mumu'...</i>	(“qué”)			
<i>Muci'...</i>	(“cuánto”)			
<i>Pa'm-la'...</i>	(“cómo”)			
<i>Ne''-nua-la'...</i>	(“cómo”)			
<i>Mu...ke'' kaw-la'...</i>	(“cuál”)			
<i>...ke'' kaw-la'...</i>	(“cuál”)			
<i>Nyeh-kò'h...</i>	(“quién”)			

Ejemplos:

- (48) *chal-la' Mary 'a phya raw?*
 cuándo María ir tienda INTERR.
 “¿Cuándo fue María a la tienda?”

- (49) *mu ha't Mary 'a phya raw?*
 por qué María ir tienda INTERR.
 “¿Por qué fue María a la tienda?”

- (50) *Mary mumu' ran raw?*
 María qué comprar INTERR.
 “¿Dónde fue María?”

- (51) *Mary taye pa'm-la' raw?*
 María cantar cómo INTERR.
 “¿Cómo canta María?”

² Otras posibles posiciones del pronombre interrogativo son después del sujeto pero antes del verbo, como en el ejemplo (46), o después del verbo pero antes de la partícula *raw*, como en el ejemplo (47).

4. Negación

La negación en mon se hace anteponiendo la partícula *hù'* al verbo en todos los contextos

- (52) *John hù' taye*
Juan no cantar
“Juan no canta”
- (53) *cakaw tè'h [tay' po] ha?*
tú gustar [fútbol] INTERR.
“¿Te gusta el fútbol?”
- (54) *hù' tè'h ca't [wo'in po]*
no gustar jugar [fútbol]
“No me gusta el fútbol”

BIBLIOGRAFÍA

- Broadwell Geroge Aarón, *A Hipertext Grammar of the Mon language*, Univ. of Albany, <http://www.albany.edu/anthro/mon/>
- García Miguel, José M. (1995), *Las relaciones gramaticales entre predicado y participantes*, Universidad de Santiago.
- García Miguel, José M., *Tipología Lingüística*, Universidad de Vigo, <http://www.uvigo.es/webs/h06/web575/tipologia/>
- Moral, Rafael del (2002), *Diccionario de las Lenguas del Mundo*, Madrid, Espasa-Calpe.